

PREFEITURA DA CIDADE DE SÃO PAULO
SECRETARIA MUNICIPAL DE EDUCAÇÃO
COPEDE / NTF – NÚCLEO TÉCNICO DE FORMAÇÃO
PROPOSTA DE FORMAÇÃO - EDITAL NTF/2023

Texto de autoria da área promotora

NÚMERO DESPACHO DE HOMOLOGAÇÃO: 23194

NÚMERO DA PROPOSTA DE VALIDAÇÃO: -

NÚMERO DO COMUNICADO: 0

TIPO DE FORMAÇÃO: CURSO

ÁREA PROMOTORA:

DC - NAI

NOME:

SUPPORTO DIDATTICO IN LINGUA ITALIANA

MODALIDADE: A DISTÂNCIA (OBRIGATÓRIO CONTER O MÍNIMO DE 20% E MÁXIMO DE 40% EM ATIVIDADES PRESENCIAIS OU AULAS SÍNCRONAS).

CARGA HORÁRIA TOTAL: 20

CARGA HORÁRIA PRESENCIAL: -

CARGA HORÁRIA DE ATIVIDADES SÍNCRONAS: 8

CARGA HORÁRIA NÃO PRESENCIAL: -

CARGA HORÁRIA A DISTÂNCIA: 12

JUSTIFICATIVA:

JUSTIFICATIVA:

APESAR DA RECONHECIDA INFLUÊNCIA DA IMIGRAÇÃO ITALIANA NA CIDADE DE SÃO PAULO (CAPRARA E MORDENTE, 2004), NA QUAL A CULTURA DA PENÍNSULA DESEMPEHA UM PAPEL IMPORTANTE EM TERMOS NÃO SÓ IDENTITÁRIOS E AFETIVOS MAS TAMBÉM ECONÔMICOS (ORTALE E ZORZAN, 2013; SERRAGIOTTO, 2014), O ACESSO À LÍNGUA ITALIANA NAS ESCOLAS PÚBLICAS AINDA É RELATIVAMENTE LIMITADO. EMBORA EXISTAM DIVERSOS CURSOS NA INICIATIVA PRIVADA, SABE-SE QUE "A MAIORIA DA POPULAÇÃO NO BRASIL SÓ TEM ACESSO AO ENSINO E APRENDIZAGEM DE UMA LÍNGUA ESTRANGEIRA SE ESTA FOR OFERECIDA DE FORMA PÚBLICA E GRATUITA" (CARAMORI, 2018, P. 10), DAÍ A IMPORTÂNCIA DE INCLUIR OS IDIOMAS NO CURRÍCULO DA ESCOLA PÚBLICA. NO ENTANTO, SABEMOS QUE NA MAIORIA DAS ESCOLAS OS ALUNOS TÊM ACESSO APENAS A LÍNGUAS HEGEMÔNICAS, COMO INGLÊS E ESPANHOL. PARA ALÉM DISSO, OS CELPS, CENTRO DE ESTUDOS DE LÍNGUAS PAULISTANO OFERECE ENSINO GRATUITO DE LÍNGUA ITALIANA EM 08, OITO, CEUS LOCALIZADOS NAS ZONAS LESTE E SUL DA CIDADE DE SÃO PAULO. HÁ ALGUNS ANOS, A SECRETARIA MUNICIPAL DE EDUCAÇÃO DA CIDADE DE SÃO PAULO, EM PARCERIA COM O INSTITUTO CULTURAL ÍTALO-BRASILEIRO E O PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LÍNGUA, LITERATURA E CULTURA ITALIANAS DA UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO, TEM TENTADO REVERTER ESSE CENÁRIO, CAPACITANDO PROFESSORES DA REDE PARA A REALIZAÇÃO DE PROJETOS QUE SENSIBILIZEM OS ALUNOS À LÍNGUA E CULTURA ITALIANA E, CONSEQUENTEMENTE, PROMOVAM O PLURILINGUISMO E A COMPETÊNCIA INTERCULTURAL, CONHECIMENTOS FUNDAMENTAIS EM UM MUNDO CADA VEZ MAIS GLOBALIZADO (SERRAGIOTTO, 2012).

ISSO POSTO, ESSE CURSO SE PROPÕE A DAR CONTINUIDADE AOS SUPORTES DIDÁTICOS OFERECIDOS EM 2020 E 2022, CONTRIBUINDO À CAPACITAÇÃO DOS PROFESSORES INTERESSADOS NA ELABORAÇÃO DE PROJETOS QUE COLOQUEM SEUS ESTUDANTES EM CONTATO COM A LÍNGUA E CULTURA ITALIANAS.

OBJETIVOS:

REFLETIR COM OS PROFESSORES SOBRE A IMPORTÂNCIA E OS BENEFÍCIOS DA INTRODUÇÃO DE UMA LÍNGUA NÃO MATERNA NAS ESCOLAS, DO PONTO DE VISTA COGNITIVO E CULTURAL, PARA QUE OS MESMOS PROFESSORES POSSAM SE TORNAR ATORES CULTURAIS EM SUAS PRÓPRIAS ESCOLAS.

CRIAR PROJETOS E ATIVIDADES PARA O ENSINO DE ITALIANO COMO LÍNGUA NÃO MATERNA QUE POSSAM SER ADAPTADOS PARA APRENDIZES DE VÁRIAS IDADES.

REFLETIR SOBRE A RELAÇÃO ENTRE O USO DE MATERIAL DIDÁTICO JÁ PRONTO E A CRIAÇÃO DE MATERIAL AD HOC (PARA ESTA FINALIDADE) PARA AS TURMAS.

REFLETIR SOBRE ALGUNS CONCEITOS TEÓRICOS DO ENSINO E APRENDIZAGEM DE LÍNGUAS NÃO MTERNAS.

DAR SUBSÍDIOS AOS PROFESSORES QUE PRETENDEM DAR CURSOS DE LÍNGUA E CULTURA ITALIANA NOS TERRITÓRIOS DO SABER OU EM PROJETOS NO MAIS EDUCAÇÃO SÃO PAULO.

CONTEÚDO PROGRAMÁTICO:

CONCEITOS TEÓRICOS E METODOLÓGICOS SOBRE O ENSINO E APRENDIZAGEM DE LÍNGUAS E SUA IMPORTÂNCIA BEM COMO OS BENEFÍCIOS DA INTRODUÇÃO DE UMA LÍNGUA NÃO MATERNA, DO PONTO DE VISTA COGNITIVO E CULTURAL.

CONCEITOS TEÓRICOS E METODOLÓGICOS SOBRE O ENSINO DE ITALIANO COMO LÍNGUA NÃO MATERNA. REFLEXÃO SOBRE A RELAÇÃO ENTRE O USO DE MATERIAL DIDÁTICO E A CRIAÇÃO DE MATERIAL AD HOC. POSSÍVEIS ADAPTAÇÕES DE MATERIAIS DIDÁTICOS JÁ PRONTOS QUE POSSAM SER ADAPTADOS PARA APRENDIZES DE VÁRIAS IDADES.

PROCEDIMENTOS:

PRÁTICA DE DUPLA CONCEITUALIZAÇÃO E HOMOLOGIAS DE PROCESSOS.

DISCUSSÕES E ANÁLISES DE MATERIAIS DIDÁTICOS DE LÍNGUAS.

PRODUÇÕES DE SEQUÊNCIA DIDÁTICA COM FOCO EM ADEQUAÇÕES EM MATERIAL DIDÁTICO JÁ PRODUZIDO E PRODUÇÃO DE MATERIAL AUTÊNTICO.

ATIVIDADE OBRIGATÓRIA:

ELABORAÇÃO DE UMA SEQUÊNCIA DIDÁTICA PARA O ENSINO DE LÍNGUA ITALIANA.

CRONOGRAMA DETALHADO:

CRONOGRAMA DETALHADO:

ENCONTROS SÍNCRONOS:

DAS 19H ÀS 21H, TOTALIZANDO 2H POR DIA.

15/08/23 – APRESENTAÇÃO DA PROPOSTA E DO TRABALHO COM PROJETOS NA PERSPECTIVA CLIL (APRENDIZAGEM INTEGRADA DE CONTEÚDO E LÍNGUA) E ELABORAÇÃO INICIAL DO TEMA DO PROJETO;
22/08/23 – SELEÇÃO DO MATERIAL E ELABORAÇÃO DE UMA SEQUÊNCIA DIDÁTICA POR PROJETOS NA PERSPECTIVA CLIL;

29/08/23 – ANÁLISE DAS ATIVIDADES PROPOSTAS, COM BASE EM CONCEITOS TEÓRICOS-METODOLÓGICOS E

05/09/23 – REFORMULAÇÃO E PREPARAÇÃO DE UM PLANO PARA IMPLEMENTAÇÃO DAS SEQUÊNCIAS DIDÁTICA.

PERÍODO ASSÍNCRONO: DE 05 A 12 DE SETEMBRO

LEITURAS SOBRE DIDÁTICA POR PROJETOS E CLIL (CONTENT AND LANGUAGE INTEGRATED LEARNING); SELEÇÃO DO MATERIAL PARA O PROJETO.

ELABORAÇÃO DE UMA SEQUÊNCIA DIDÁTICA A PARTIR DO MATERIAL SELECIONADO

LEITURA E ANÁLISE DAS SEQUÊNCIAS PROPOSTAS PELOS OUTROS PARTICIPANTES

APRESENTAÇÃO E ANÁLISE DAS ATIVIDADES PROPOSTAS, COM BASE EM CONCEITOS TEÓRICO-METODOLÓGICOS
ESBOÇO DE UM PLANO PARA A IMPLEMENTAÇÃO; LEITURAS TEÓRICAS

REFORMULAÇÃO E PREPARAÇÃO DE UM PLANO PARA A IMPLEMENTAÇÃO DAS SEQUÊNCIAS DIDÁTICAS

IMPLEMENTAÇÃO DO PROJETO ELABORADO E DIÁRIO.

CRITÉRIOS DE AVALIAÇÃO E APROVAÇÃO PARA EXPEDIÇÃO DE CERTIFICADO:

CONCEITO P OU S PELA PARTICIPAÇÃO E ENVOLVIMENTO, 100% DE FREQUÊNCIA, REALIZAÇÃO DE ATIVIDADE OBRIGATÓRIA, PARTICIPAÇÃO NAS AULAS SÍNCRONAS

BIBLIOGRAFIA:

BIBLIOGRAFIA:

BARALDI, L. D.; SANTORO, E. ENSINAR INTERCOMPREENSÃO EM LÍNGUAS ROMÂNICAS: UMA PESQUISA EXPLORATÓRIA COM APRENDIZES DE ITALIANO. REVISTA DE ITALIANÍSTICA, V. 40, 2020, P. 67–93. DOI: [HTTPS://DOI.ORG/10.11606/ISSN.2238-8281.I40P67-93](https://doi.org/10.11606/ISSN.2238-8281.I40P67-93)

BIER, A. LA MOTIVAZIONE NELL'INSEGNAMENTO IN CLIL. VENEZIA: EDIZIONI CA' FOSCARI, 2018.

CAON, F.; RUTSKA, S. LA GLOTTODIDATTICA LUDICA. VENEZIA: LABORATORIO ITALS, CA' FOSCARI, 2010.

CAPRARA, L. D. S.; MORDENTE, O. A. PANORAMA DELL' ITALIANO IN SAN PAOLO NEL CONTESTO

PLURILINGUISTICO BRASILIANO. REVISTA DE ITALIANÍSTICA, V. 9, 2004, P. 101-112. DOI: H

TTPS://DOI.ORG/10.11606/ISSN.2238-8281.V0I9P101-112 .

CARAMORI, A. P. PREFÁCIO. IN: SOUZA, R.; SILVA, R. F. DA (ORGS.) O ITALIANO NA ESFERA PÚBLICA BRASILEIRA: RELATOS, PERCURSOS E EXPERIÊNCIAS DE ENSINO E APRENDIZAGEM. BELO HORIZONTE: CEFET-MG, 2019, P. 10–12.

CORRIAS, V. ABRINDO CAMINHOS PARA O ITALIANO LÍNGUA DE HERANÇA NO BRASIL: A FORMAÇÃO DE

PROFESSORES NA PERSPECTIVA PÓS-MÉTODO. TESE (DOUTORADO EM LETRAS). FACULDADE DE FILOSOFIA, LETRAS E CIÊNCIAS HUMANAS, UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO. SÃO PAULO, 2019.

LUISE, M. C. INSEGNARE L'ITALIANO ALL'ESTERO: CENNI PER UNA GLOTTODIDATTICA A MISURA DI BAMBINO. IN: DOLCI, R.; CELENTIN, P. (ORGS.); LA FORMAZIONE DI BASE DEL DOCENTE DI ITALIANO PER STRANIERI. 2A ED. ROMA: BONACCI, 2002, P. 103–116.

ORTALE, F. L. INTRODUÇÃO AO PÓS-MÉTODO NO ENSINO DE LÍNGUAS. 1A ED. ED. CAMPINAS, SP: PONTES EDITORES, 2023.

PORCELLATO, A. M. (2021). DUAS FACES DO MESMO CLIL: A INTEGRAÇÃO DE CONTEÚDO E LÍNGUA NA FORMAÇÃO DE PROFESSORES E EM PROJETOS PARA O ENSINO DE ITALIANO EM ESCOLAS PÚBLICAS BRASILEIRAS. REVISTA DE ITALIANÍSTICA, (42), 64-91. [HTTPS://DOI.ORG/10.11606/ISSN.2238-8281.I42P64-91](https://doi.org/10.11606/ISSN.2238-8281.I42P64-91)

RIDARELLI, G. PROJECT WORK. IN: SERRA BORNETO, C. (ORG.). C'ERA UNA VOLTA IL METODO: TENDENZE ATTUALI NELLA DIDATTICA DELLE LINGUE STRANIERE. ROMA: CAROCCI, 1998, P.173–187.

SERRA BORNETO, C. (ORG.). C'ERA UNA VOLTA IL METODO. ROMA: CAROCCI, 1998.

SERRAGIOTTO, G. L'ITALIANO COME LINGUA VEICOLARE: INSEGNARE UNA DISCIPLINA ATTRAVERSO L'ITALIANO. IN: DOLCI, R.; CELENTIN, P. (ORGS.). LA FORMAZIONE DI BASE DEL DOCENTE DI ITALIANO PER STRANIERI. 2A. ED. ROMA: BONACCI, 2002. P. 241–253.

SERRAGIOTTO, G. L'APPRENDIMENTO INTEGRATO DELLA LINGUA ITALIANA E DI CONTENUTI NON LINGUISTICI (CLIL) IN BRASILE. REVISTA DE ITALIANÍSTICA, V. 24, 2014, P. 42-68. DOI: [HTTPS://DOI.ORG/10.11606/ISSN.2238-8281.V0I24P42-68](https://doi.org/10.11606/ISSN.2238-8281.V0I24P42-68).

SOUZA, R.; SILVA, R. F. DA (ORGS.). O ITALIANO NA ESFERA PÚBLICA BRASILEIRA: RELATOS, PERCURSOS E EXPERIÊNCIAS DE ENSINO E APRENDIZAGEM. BELO HORIZONTE: CEFET-MG, 2019.

INSTRUÇÃO NORMATIVA 17, DE 05 DE ABRIL DE 2022.

QUANTIDADE DE TURMAS: 1; VAGAS POR TURMA: 30

TOTAL DE VAGAS: 30

PÚBLICO ALVO:

PROF. ED. INF. E ENS. FUND. I, PROF. ENS. FUND. II E MÉDIO

FUNÇÃO ESPECÍFICA:

-

HAVENDO VAGAS REMANESCENTES, PODERÃO SER CONTEMPLADOS OS SEGUINTE CARGOS COMO PÚBLICO-ALVO):

COORDENADOR PEDAGÓGICO, SERV. TEC. ADMINISTRATIVOS, SERV. TEC. EDUCACIONAIS

CORPO DOCENTE:

ADRIANA MENDES PORCELLATO POSSUI DOUTORADO EM LETRAS PELO PROGRAMA DE LÍNGUA, LITERATURA E CULTURA ITALIANAS DA UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP) EM CONVÊNIO COM O PROGRAMA DE DOUTORADO EM LINGUÍSTICA DA UNIVERSITÀ DI ROMA LA SAPIENZA (ITÁLIA) E MESTRADO EM LINGUÍSTICA APLICADA PELA UNIVERSIDADE FEDERAL DE MINAS GERAIS (UFMG). TRABALHA COM FORMAÇÃO DE PROFESSORES DE ITALIANO JUNTO AO INSTITUTO CULTURAL ÍTALO-BRASILEIRO DESDE 2019, OFERECENDO DIVERSOS WORKSHOPS, ORIENTAÇÕES TÉCNICAS E CURSOS DE FORMAÇÃO, ENTRE OS QUAIS DESTACA-SE O “SUPPORTO DIDATTICO” DE 2020 E SUA CONTINUAÇÃO EM 2022. (LATTES: [HTTP://LATTES.CNPQ.BR/5204869058968842](http://lattes.cnpq.br/5204869058968842)).

ANA KATY LAZARE GABRIEL (RF: 8078424). COORDENADOR PEDAGÓGICO NA RMESP. DOUTORANDA E MESTRA EM EDUCAÇÃO, LINGUAGEM E PSICOLOGIA PELA FE/USP. ATUALMENTE, FORMADORA DA DIVISÃO DE CURRÍCULO/SME-SP E RESPONSÁVEL PELO CELP - CENTRO DE ESTUDO DE LÍNGUAS PAULISTANO. (LATTES: [HTTP://LATTES.CNPQ.BR/3768330161039556](http://lattes.cnpq.br/3768330161039556)).

THAÍS BLASIO MARTINS (RF: 7763425.2) . PROFESSORA DE LÍNGUA INGLESA NA RMESP. DOUTORA EM EDUCAÇÃO, LINGUAGEM E PSICOLOGIA PELA FE/USP. ATUALMENTE, FORMADORA DA DIVISÃO DE CURRÍCULO/SME-SP, RESPONSÁVEL PELO CELP - CENTRO DE ESTUDO DE LÍNGUAS PAULISTANO E SÃO PAULO INTEGRAL. (LATTES: [HTTP://LATTES.CNPQ.BR/9826422640893881](http://lattes.cnpq.br/9826422640893881)).

VINICIO CORRIAS POSSUI DOUTORADO EM LETRAS PELO PROGRAMA DE LÍNGUA, LITERATURA E CULTURA ITALIANAS DA UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP) E MESTRADO PELO MESMO PROGRAMA. SUA TESE DE DOUTORADO TRATA DA FORMAÇÃO DE PROFESSORES DE ITALIANO NO BRASIL. TRABALHA COMO PROFESSOR DE ITALIANO DESDE 2006; PARTICIPOU COMO FORMADOR DO “SUPPORTO DIDATTICO” EM 2022 E DE VÁRIOS WORKSHOPS E CURSOS DE FORMAÇÃO PARA PROFESSORES DE ITALIANO NO BRASIL. (LATTES: [HTTP://LATTES.CNPQ.BR/8317653639761571](http://lattes.cnpq.br/8317653639761571)).

INSCRIÇÕES (PROCEDIMENTOS E PERÍODO):

7H DO 31/08 ÀS 19H DO DIA 04/08/2023

<https://forms.gle/Cf27hUbAjcfcVEsVA>

AS INSCRIÇÕES SERÃO VALIDADAS PELA ORDEM DE CADASTRO NO LINK, CONSIDERANDO AS ESPECIFICAÇÕES DO PÚBLICO-ALVO

CONTATO COM A ÁREA RESPONSÁVEL:

11 3396-1115

Documento Nº: 11727